

# 10 CONSIGLI UTILI PER UN GAS SICURO IN CASA

10 SFATURI UTILE PENTRU A AVEA SIGURANȚA UTILIZĂRII GAZULUI ÎN CASĂ

10 KËSHILLA TË DOBISHME PËR NJË GAZ TË SIGURT NË SHTËPI

10 نصائح مفيدة لغاز آمن بالمنزل

家用天然气10点安全提示

10 USEFUL TIPS FOR A SAFE USE OF GAS AT HOME

# 10 CONSIGLI UTILI PER UN GAS SICURO IN CASA



## 1 - TIENI I FORNELLI LIBERI DA OGGETTI INFIAMMABILI

Non lasciare mai oggetti infiammabili vicino ai fornelli, potrebbero incendiarsi. Tanti incidenti domestici sono causati da incendi dovuti al calore irradiato dai fornelli durante la cottura dei cibi.



## 2 - RESTA IN CUCINA DURANTE LA COTTURA

Non abbandonare mai i cibi in cottura sui fornelli: i liquidi in ebollizione potrebbero fuoriuscire, spegnere la fiamma e causare pericolose dispersioni di gas. Inoltre, prediligi l'utilizzo dei fornelli posteriori, eviterai sgradevoli incidenti e possibili ustioni.



## 3 - CHIUDI IL RUBINETTO DEL GAS QUANDO VAI VIA

Chiudi il rubinetto generale quando non fai uso di gas, soprattutto quando non c'è nessuno in casa, sia per un breve che per un lungo periodo. E per dormire sonni tranquilli, chiudilo anche di notte.



## 4 - FIAMMA BLU O FIAMMA GIALLA?

Tieni i bruciatori della cucina puliti, consumerai meno gas e vivrai più tranquillo! È utile controllare che la fiamma sia di un colore blu intenso; se è gialla, annerisce le pentole ed è segno di cattiva combustione.



## 5 - OCCHIO AL LOGO "CE"

Il marchio "CE", obbligatorio per legge, rappresenta una garanzia concreta di sicurezza per i consumatori. Quando acquisti apparecchi a gas, controlla sempre che sia presente.



## 6 - RICHIEDI SOLO TECNICI AUTORIZZATI

Il "fai da te" sull'impianto del gas metano è vietato. Per tutte le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria chiama tecnici competenti e abilitati. Installazioni errate o realizzate con materiali non conformi, potrebbero mettere in pericolo sia te che gli altri.



## 7 - CONTROLLA IL TUBO

Se hai una cucina a gas estraibile, il tubo di collegamento sarà di gomma. In questo caso, controllalo spesso, sostituiscilo subito se deteriorato e comunque ogni 5 anni. La cucina componibile ha un tubo, di metallo flessibile o di rame, che non ha scadenza. Controlla che non stia a contatto con fonti di calore.



## 8 - PRONTO INTERVENTO GAS

Il gas, naturalmente inodore, viene per legge "odorizzato" così da rendere avvertibile un'eventuale fuoriuscita. Se senti odore di gas chiama il Pronto Intervento Gas Edma Reti Gas. Ricerca dal sito [www.edmaretigas.it](http://www.edmaretigas.it) il numero di telefono per il tuo Comune.



## 9 - CONTROLLA L'APERTURA DI VENTILAZIONE

Lo sai che apparecchi di cottura, scaldabagni, caldaie o stufe consumano l'aria? Verifica che nel locale dove sono installati, sia presente un'apertura di indispensabile alla combustione. ventilazione, indispensabile alla combustione.



## 10 - FAI VERIFICARE LO SCARICO FUMI

Anche i canali di scarico dei fumi fanno parte dell'impianto e non vanno trascurati. Ricorda, sono fondamentali per la corretta evacuazione dei prodotti della combustione! Fai verificare da un tecnico che non siano ostruiti o intasati; se trascurati, sono causa dei numerosi incidenti che ogni anno si registrano con il gas.

## 10 SFATURI UTILE PENTRU A AVEA SIGURANȚA UTILIZĂRII GAZULUI ÎN CASĂ



### 01 - ȚINE OBIECTELE INFLAMABILE DEPARTE DE OCHIURILE DE ARAGAZ

Nu lăsați niciodată obiecte inflamabile aproape de ochiurile aragazului, ar putea lua foc. Multe accidente casnice sunt cauzate de incendii datorate căldurii ce iradiază din ochiuri în timpul fierberii mâncărilor.



### 02 - RĂMÂI ÎN BUCĂTĂRIE ÎN TIMPUL FIERBERII

Nu lăsa niciodată alimentele la fiert pe aragaz: lichidele în timpul fierberii ar putea să dea în foc, să stângă flacăra și să cauzeze răspândiri periculoase de gaz. De asemenea, este preferabil să folosești ochiurile din spate, vei evita accidente neplăcute și posibile arsuri.



### 03 - ÎNCHIDE ROBINETUL DE GAZ CÂND PLECI DE ACASĂ

Închide robinetul general când nu utilizezi gazul, mai ales când nu este nimeni acasă, atât pentru o perioadă scurtă cât și lungă de timp. Și pentru a dormi liniștit, închide-l și pe timpul nopții.



### 04 - FLACĂRĂ ALBASTRĂ SAU FLACĂRĂ GALBENĂ?

Păstrează arzătoarele bucătăriei curate, vei consuma mai puțin gaz și vei trăi mai liniștit! Este util să controlezi ca flacăra să fie de o culoare albastră intensă; dacă este galbenă, înnegrește oalele și este semnul unei arderi proaste.



### 05 ATENȚIE LA LOGO-UL "CE"

Marca "CE", obligatorie prin lege, reprezintă o garanție concretă de siguranță pentru consumatori. Când cumperi echipamente pe gaz, controlează mereu ca acesta să fie prezent.



### 06 - SOLICITĂ DOAR TEHNICIENI AUTORIZAȚI

Este interzis să acționați pe cont propriu asupra instalației de gaz metan. Pentru toate operațiunile de întreținere ordinară și extraordinară chemați tehnicieni competenți și autorizați. Instalările greșite sau realizate cu materiale non conforme, ar putea să te pună în pericol atât pe tine cât și pe ceilalți.



### 07 - CONTROLEAZĂ RACORDURILE

Dacă ai un aragaz extractibil, racordul de conexiune va fi din cauciuc. În acest caz, controlează-l mereu, înlocuiește-l imediat dacă este deteriorat și, în orice caz, o dată la 5 ani. Aragazul are în componență un racord de metal flexibil sau cupru, care nu are termen de valabilitate. Controlează să nu fie în contact cu surse de căldură.



### 08 - INTERVENȚIE RAPIDĂ GAZ

Gazul, în stare naturală inodor, este prin lege "odorizat" astfel încât să poată face sesizabilă o eventuală scăpare de gaz. Dacă simți miros de gaz, sună la Intervenția rapidă gaz EDMA RG.



### 09 - CONTROLEAZĂ GURA DE AERISIRE

Știi că aragazurile, încălzitoarele de apă, cazanele sau sobele consumă aer? Verificați ca în locul în care sunt instalate, să existe o gură de aerisire, indispensabilă arderii.



### 10 - VERIFICĂ IEȘIREA FUMULUI

Chiar și canalele de descărcare a fumurilor fac parte din instalație și nu sunt de neglijat. Amintește-ți că sunt fundamentale pentru evacuarea corectă a produselor arderii! Cheamă un tehnician să verifice dacă sunt blocate sau înfundate; dacă sunt neglijate, devin cauza numeroaselor accidente ce au loc în fiecare an.

## 10 KËSHILLA TË DOBISHME PËR NJË GAZ TË SIGURT NË SHTËPI



### 01 - MBAJINI FURNELAT TË LIRA NGA OBJEKTET E NDEZSHME

Objektet e ndezshme nuk duhen lënë kurrë pranë furnelave, ata mund të marrin zjarr. Shumë aksidente në shtëpi shkaktohen nga zjarret për shkak të nxehtësisë që rrezatohet nga furnelat e sobës gjatë gatimit të ushqimeve.



### 02 - QËNDRO NË KUZHINË GJATË GATIMIT

Kurrë mos i braktis ushqimet gjatë gatimit mbi furnela: lëngjet gjatë vlimit mund të derdhen, mund të fikin flakën duke shkakuar kështu përhapjen e gazit. Gjithashtu, duhet të preferosh përdorimin e furnelave në anën prapa, duke shmangur incidente të pakëndshme dhe djegie të mundshme.



### 03 - MBYLLE RUBINETIN E GAZIT KUR IKËN NGA SHTËPIA

Mbylle rubinetin kryesor kur nuk e përdor gazin, veçanërisht kur nuk ka njeri në shtëpi, si për një periudhë të shkurtër ashtu edhe për një periudhë të gjatë. Dhe për të fjetur rehat, mbylle atë edhe gjatë natës.



### 04 - FLAKË BLU APO FLAKË E VERDHË?

Mbaji të pastër injektorët e djegies së gazit të sobës, do të konsumosh më pak gaz dhe do të jetosh më i qetë! Është mirë të kontrollohet që flaka të jetë me një ngjyrë blu intensive; nëse ajo është e verdhë, nxin tenxheret dhe është një shenjë e djegies së keqe.



### 05 - KUJDES LOGON "BE"

Marka "BE", është e detyrueshme me ligj dhe përfaqëson një garanci konkrete të sigurisë për konsumatorët. Kur blen pajisje me gaz, kontrollo gjithmonë që ajo të jetë e pranishme.



### 06 - PËR RIPARIMET KËRKO VETËM TEKNIKË TË AUTORIZUAR

"Bëje vetë" për instalimin e gazit metan është i ndaluar. Për të gjitha operacionet e mirëmbajtjes së zakonshme dhe të jashtëzakonshme thirr teknikë kompetent dhe të kualifikuar. Instalimet e gabuara ose të realizuara me materiale jo të përshtatshme, mund të vënë në rrezik si ty ashtu edhe të tjerët.



### 07 - KONTROLLO TUBIN

Nëse ke një sobë të lëvizshme me gaz, tubi i lidhjes duhet të jetë prej gome. Në këtë rast, kontrolloje shpesh atë, zëvendësoje menjëherë nëse është dëmtuar dhe, në çdo rast, çdo pesë vjet. Soba modulare ka një tub, metalik fleksibël ose bakri, që nuk ka skadencë. Kontrollo që të mos jetë në kontakt me burimet e nxehtësisë.



### 08 - NDËRHYRJA E SHPEJTË PËR GAZIN

Gazi, natyrisht është pa erë, sipas ligjit "aromatizohet" në mënyrë që të bëhet e ndjeshme përhapja e tij në ambient. Nëse nuhat erë gazi, thirr Ndërhyrjen e Shpejtë për gazin Gas EDMA RG në



### 09 - KONTROLLO HAPJEN E VENTILIMIT

A e di se pajisjet për gatim, boilerat, kaldajat ose stufat konsumojnë ajrin? Kontrollo që në lokalin ku ata janë të instaluar, të ketë një hapje për ventilim, që është e domosdoshme për djegien.



### 10 - KONTROLLO SHKARKIMIN E TYMRAVE

Edhe kanalet e shkarkimit të tymrave janë pjesë e impiantit dhe nuk duhet të lihen pas dore. Mos harro, janë themelore për evakuimin e suksesshëm të produkteve të djegies! Kontrolloji nga një teknik në mënyrë që të mos jenë zënë ose bllokuar; nëse i lëmë pas dore, ata janë shkaku i aksidenteve të shumta që çdo vit regjistrohen

## 10 نصائح مفيدة لغاز آمن بالمنزل



حافظ على مواقد الطهي خالية من الأشياء القابلة للإشتعال  
لا تترك أبداً أشياء قابلة للإشتعال بالقرب من مواقد الطهي، فمن الممكن أن تشتعل  
العديد من الحرائق المنزلية نتجت عن حرائق ناجمة عن الحرارة المنبعثة من المواقد أثناء طهي الطعام



إمكث في المطبخ أثناء طهي الطعام  
لا تترك لوقت طويل الأطعمة تنضج بمفردها على المواقد؛ فالسوائل التي تصل لدرجة الغليان من الممكن أن تقور وتطفئ  
اللهب وتسبب تسرب خطير للغاز. فضلاً عن ذلك، يُحبذ أن تستخدم المواقد الخلفية، لتتجنب الحوادث



إغلق محبس الغاز عندما تذهب للخارج  
إغلق المحبس الرئيسي عندما لا تستخدم الغاز، خاصة عندما لا يوجد أحد بالمنزل، سواءاً  
لفترة قصيرة أو طويلة. ولتتعم بنوم هادئ، إغلقه أيضاً أثناء الليل



اللهب الأزرق أم اللهب الأصفر؟  
إحافظ على نظافة الشعلات، لتستهلك غاز أقل وتتعم بحياة أكثر هدوءاً  
من المفيد التحقق من أن لون اللهب أزرق فاتح؛ إذا كان لونه أصفر، سيسود لون الأواني



"CE" إنتبه إلى الشعار  
الإجبارية بموجب القانون، تمثل ضماناً حقيقية للأمان بالنسبة للمستهلكين، "CE" العلامة التجارية  
عند قيامك بشراء أجهزة تعمل بالغاز، تحقق دائماً من وجودها



أطلب فقط الفنيين المعتمدين  
مبدأ "إفعلها بنفسك" ممنوع فيما يتعلق بشبكات غاز الميثان. لكل عمليات الصيانة الروتينية  
والطارئة إتصل بالفنيين المتخصصين والمؤهلين. التركيب الخاطئ أو الذي يتم باستخدام خامات



إكتشف على الخرطوم  
إذا كان لديك مطبخ يعمل بالغاز المستخلص، سيكون خرطوم التوصيل من المطاط. في هذه الحالة، إكتشف عليه، بصورة إعتيادية  
، إستبدله فوراً إذا كان تالفاً وعلى أية حال كل 5 سنوات. بالمطبخ الحديث يوجد خرطوم  
من المعدن المرن أو النحاس، بفترة صلاحية لا تنتهي. تحقق من عدم إتصاله بمصادر للحرارة



خدمة التدخل الفوري للغاز  
الغاز بطبيعته، عديم الرائحة، بموجب القانون يتم "إكسابه رائحة" حتى يصبح من الممكن ملاحظة أي تسرب محتمل. إذا شممت رائحة غاز إتصل  
هاتف رقم: EDMA RG بخدمة التدخل الفوري للغاز الخاصة بـ



ق من فتحة التهوية  
هل تعلم أن أجهزة الطهي، سخانات المياه، المراجل أو المدافئ تستنفذ الهواء؟  
تحقق من أن المكان الذي تم تركيبها به، يوجد به فتحة للتهوية، فهي لا غنى عنها



إجلب الفني للكشف على مخرج العادم  
تشكل كذلك قنوات إخراج العادم جزءاً من شبكة الغاز ولا يجوز إهمالها. تذكر، فهي  
أساسية للتخلص السليم من نواتج عملية الإحتراق! إجلب الفني للتحقق من عدم وجود  
عائق بها أو إنسدادها؛ إذا تم إهمالها، أصبحت سبب للعديد من حوادث الغاز التي يتم تسجيلها كل  
عام.

# 家用天然气10点安全提示



## 01- 让燃气炉远离可燃物质

勿将可燃物质靠近燃气炉，容易引起火灾。  
很多家庭火灾都是在做饭时燃气炉导热引燃其他物体造成的。



## 02- 做饭时切勿离开厨房

做饭时，请看管好燃气炉上的食物：沸腾液体溢出会熄灭火苗引起天然气泄漏和扩散。尽量使用带安全盖的燃气炉，可避免火灾和烧伤。



## 03- 出门前关闭气阀

当不使用天然气时，关闭总闸，特别是没人在家时（不管是出远门还是暂时出门）。想睡个好觉？晚上也关了总闸吧



## 04- 蓝火还是黄火？

保持燃气炉清洁，既省气又安心。  
确保火焰为纯蓝色；如果火焰是黄色，会烧黑锅底，同时也是燃烧不充分的表现。



## 05- 注意 "CE" 标志

阅读"CE"标志说明，这是用户安全告示。  
购买燃气设备时请认准"CE"标志。



## 06- 只向经授权的技术人员咨询

禁止“DIY”燃气设备。只有合格和授权的技术人员有权进行日常维护和维修。错误安装和使用材质不当，会对您和他人带来危险。



## 07- 检查气管

如果您厨房需要驳接燃气管网，必须使用橡胶气管。这种情况下，需要经常检查气管，如有损坏立即更换，使用年限不超过5年。如果您的厨房使用了金属软管或铜管，没有使用期限。确保气管不与热源接触。



## 08- 天然气应急维修

天然气无色无味，但法律规定必须将其“有味化”以便于人感觉到泄漏。如闻到天然气泄漏，请立即拨打EDMA RG天然气应急维修电话：电话。



## 09- 检查通风口

您知道厨具、热水器、锅炉、燃气炉会消耗空气吗？  
确保天然气设备安装的地方有通风口，这是燃烧必不可少的设施。



## 10- 检查排烟情况

排烟通道也是燃气设备的组成部分，不可忽视。谨记，排烟通道是正确排放燃烧残留物的基本设施。请技术人员检查通道是否堵塞；给予重视，因为这是造成众多天然气火灾的原因。

# 10 USEFUL TIPS FOR A SAFE USE OF GAS AT HOME



## 01 - KEEP THE STOVE FREE FROM FLAMMABLE OBJECTS

Never leave flammable objects near the stove, they could catch fire. Many domestic accidents are caused by fire due to the heat radiating from the stove while cooking.



## 02 - STAY IN THE KITCHEN WHILE COOKING

Always keep an eye on the food cooking on the stove: boiling liquids could leak, put out the flame and cause dangerous gas leakages. Moreover, favor the use of the back burners, to avoid unpleasant incidents and possible burns.



## 03 - TURN OFF THE GAS VALVE WHEN YOU GO OUT

Turn off the main shutoff valve when you do not use gas, especially when there's nobody at home, be it for a short or a long period of time. And for an easy rest, turn it off at night too.



## 04 - BLUE FLAME OR YELLOW FLAME?

Keep the burners of the kitchen clean, they will consume less gas and you will lead a more relaxed life! It is useful to check that the flame is an intense blue color; if it is yellow, it will blacken your pots and it is a sign of poor combustion.



## 05 - LOOK OUT FOR THE "CE" LOGO

The "CE" mark, required by law, is a concrete guarantee of safety for the consumers. When buying gas appliances, always check for its presence.



## 06 - ACCEPT ONLY AUTHORIZED TECHNICIANS

The "do it yourself" on a methane gas plant is prohibited. For all the operations of ordinary and extraordinary maintenance, please call a competent and qualified technician. Improper installation or non-compliant materials could put both you and others in danger.



## 07 - CHECK THE PIPE

If you have a pull-out gas stove, the hose is made of rubber. In this case, check it often, replace it immediately if damaged, or every five years. A modular kitchen, instead, is equipped with a tube of flexible metal or copper, which does not expire. Make sure that it is not in contact with heat sources.



## 08 - GAS EMERGENCY

The gas is naturally odorless but it's "odorized" by law, so that any leakage can be noticed. If you smell gas, call the EDMA RG Gas Emergency Number.



## 09 - CHECK THE VENTILATION OPENING

Did you know that cooking appliances, water heaters, boilers and stoves consume air? Make sure that the room where they are installed has a ventilation opening, which is essential for the combustion process.



## 10 - HAVE THE EXHAUST FUMES CHECKED

Exhaust fumes pipes are part of the system too, and should not be overlooked. Remember, they are critical for a successful evacuation of the combustion products! Have a technician check that they aren't blocked or clogged; if neglected, they become the cause of many accidents that occur every year.